

GE series

Norwegian execution



Bruks- og vedlikeholdsveiledning
Use and maintenance instructions
Istruzioni per l'uso e la manutenzione





Takk for at du valgte oss og for at du stoler på oss
Thank you for choosing us and for placing your trust in us
Grazie per averci scelto e per aver riposto in noi la Vostra fiducia



The Spirit of Excellence

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:
The undersigned hereby declares under full responsibility that the following product:
Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto:
Nous soussignées attestons sous notre entière responsabilité que le produit suivant:
Die unterzeichnete Fa. erklärt unter eigener Verantwortung, dass folgende Produkte:
Ondergetekende firma verklaart dat de:
Hermed erklæres at følgende produkter:
Härmed bekräftas att nedanstående produkt:
Dolupodpisany prehlasuje pri všetkej zodpovednosti, že výrobky značky Comenda:
Undertegnede selskap erklærer under eget ansvar at følgende produkt:

**LVAOGGETTI – UTENSIL WASHER – LVAOBJECTOS – LAVE CASSEROLES – UNIVERSALSPÜLER –
PANNENSPOELMACHINE – GROVOPVASKEMASKINE – GROVDISKMASKIN – WARE PODLOZKY – GROVOPVASKMASKIN**

GE50..., GE605..., GE655..., GE755..., GE805..., GE855..., GE1005..., GE1155..., GE1255...

al quale questa dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti norme:
for which this declaration refers to in accordance to the following standards:
al que se refiere esta declaración a las siguientes normas:
auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux normes suivantes:
auf welche sich diese Erklärung bezieht, folgendem Standard entsprechen:
waarop deze verklaring betrekking heeft, volgens de standaard:
som er omfattet af denne erklæring, overholder følgende standarder:
som omfattes av denna deklaration motsvarar följande standard:
na, ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie v súlade s nasledujúcimi normami
som er omfattet av denne erklæringen, overholder følgende standarder:

EN 60335-1, EN 60335-2-58, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, 55014-2, EN 50366


in base a quanto previsto dalle Direttive CEE:
on the basis of what is foreseen by the Directives CEE:
en base a lo previsto en la directiva CEE:
selon ce qui est prévu par les Directives CEE:
aufgrund der vorgesehenen Richtlinien:
gebaseerd op de CE-richtlijnen:
iht. EU-direktiv:
enligt EU-direktiv:
na základe smerníc EU:
i henhold til EU-direktiv:

2006/42/CE, 2014/35/CE, 2014/30/CE

Decliniamo ogni responsabilità per sinistri a persone o a cose derivanti da manomissione da parte di terzi o da carenza di manutenzione o riparazione.
We decline any responsibility for injuries or damage derived from machine misuse, abuse by others or improper machine maintenance or repairs.
Declinamos toda responsabilidad por sinistros a personas o a cosas por la incorrecta manipulación por parte de tercero o la carencia de mantenimiento o reparación.
Nous déclinons toute responsabilité pour sinistres à personnes ou à objets qui dérivent de l'intervention de la part de tiers non spécialistes ou de carences de maintenance ou réparation.
Wir lehnen jegliche Verantwortung für Schäden an Personen oder Dingen ab, die auf fehlerhaftes Eingreifen Dritter oder auf mangelhafte Wartung oder Reparatur zurückzuführen sind.
Wij zijn op geen enkele manier verantwoordelijk voor schade aan personen of materialen welke voortvloeien uit onoordeelkundig gebruik, reparatie dan onderhoud aan de machines door derden.
Vi frásiger oss ethvert ansvar for skader opstået som følge af fejlagtig anvendelse af maskinen, misbrug, eller utilstrækkeligt vedligehold eller reparation.
Vi frantar oss allt ansvar for skador till följd av felaktig användning av maskinen, missbruk eller otillräckligt underhåll eller reparation.
Vi fraskriver oss ethvert ansvar for skader som skyldes feil bruk av maskinen, misbruk eller utilstrekkelig vedlikehold eller reparasjon.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico.
Persona autorizzata a redigere la dichiarazione di conformità.
Person authorized to compile the technical file.
Persona autorizzata a redigere la dichiarazione di conformità.
Person authorized to draw up the declaration of conformity.
Persona facultada para elaborar el expediente técnico.
Persona autorizada para expedir la declaración de conformidad.
Personne autorisée à constituer le dossier technique.
Personne habilitée à établir la déclaration de conformité.
Person, die bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Person die Genehmigung zur Ausarbeitung der Konformitätserklärung.
Person die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen.
Person die gemachtigd is tot het opstellen van de verklaring van overeenstemming.
Person bemyndiget til at udarbejde det tekniske dossier.
Person bemyndiget til at udarbejde overensstemmelseserklæring.
Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen.
Person som är behörig att upprätta en försäkran om överensstämmelse.
Person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen.
Person autorisert til å utarbeide samsvarserklæringen.

23/09/2021



Andrea Bertone
GENERAL MANAGER



RAEE

NOR.....INFORMASJON FOR BRUKERE

I henhold til direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE)

Symbolet med en overkrysset avfallsbeholder på oppvaskmaskinens serienummerplate indikerer at produktet ikke skal kastes i restavfallet ved endt levetid. Avfallshåndtering av oppvaskmaskinen ved endt levetid er organisert og ledet av produsenten.

Derfor bør brukeren som ønsker å kvitte seg med denne enheten kontakte produsenten og følge systemet som produsenten har implementert slik at utstyret samles inn separat ved endt levetid.

Riktig avfallssortering av oppvaskmaskinen for deretter å sende den til resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending hjelper til med å unngå mulige skadelige effekter på miljøet og helsen og fremmer gjenbruk og/eller resirkulering av materialene som utstyret består av.

Uautorisert avhending av produktet av innehaveren fører til at administrative sanksjoner blir brukt i henhold til gjeldende lover.

ENG.....INFORMATION FOR USERS

In accordance with the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The "crossed out wheeled bin" symbol on the dishwasher serial number plate indicates that at the end of its useful life the product must be collected separately from other waste.

Separate collection of dishwashers that have come to the end of their useful life is organised and managed by the distributor.

Therefore, any user wanting to dispose of this equipment must contact the distributor and use the system adopted by the latter to allow separate collection of equipment which has reached the end of its useful life.

Suitable separate collection, followed by decommissioned dishwasher recycling, treatment and environmentally-sound disposal, helps to avoid possible negative effects on health and the environment and promotes re-use and/or recycling of the materials of which the equipment is made.

Owners who dispose of the product illegally will be liable to the administrative penalties envisaged by the regulations in force.

ITA.....INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi della Direttiva 2012/19/EU relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sulla targhetta matricola della lavastoviglie indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della lavastoviglie giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore.

L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo della lavastoviglie dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile a livello ambientale, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

NO**ADVARSEL**

Før du utfører installasjon, igangkjøring, justering og vedlikehold av oppvaskmaskinen Mod. GE, les denne veiledningen nøye.
I tilfelle maskinfeil eller funksjonsfeil, kontakt kun et autorisert teknisk senter eller Comenda direkte.

EN**WARNING**

Read this manual carefully before proceeding with installation, commissioning, adjustment and maintenance operations of dishwasher Mod. GE.
In the event of a machine fault or malfunction, contact only an authorised technical centre or COMENDA Ali Group srl directly.

IT**AVVERTENZA**

Prima di procedere all'installazione, alla messa in funzione, alla regolazione e alle operazioni di manutenzione della lavastoviglie Mod. GE, leggere attentamente il presente manuale.
In caso di guasto o cattivo funzionamento della macchina rivolgersi esclusivamente ad un centro tecnico autorizzato o direttamente alla ditta COMENDA Ali Group srl.

Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre nødvendige endringer i sine egne produkter uten å endre dens grunnleggende egenskaper.

The manufacturer reserves the right to make changes that will be useful to their products without compromising their essential characteristics.

La ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza comprometterne le caratteristiche essenziali.



**INNHOLDSFORTEGNELSE -
CONTENTS - INDICE**

NORSK..... SIDE 11

NO

ENGLISH..... PAGE 31





EN

ITALIANO.....PAGINA 51

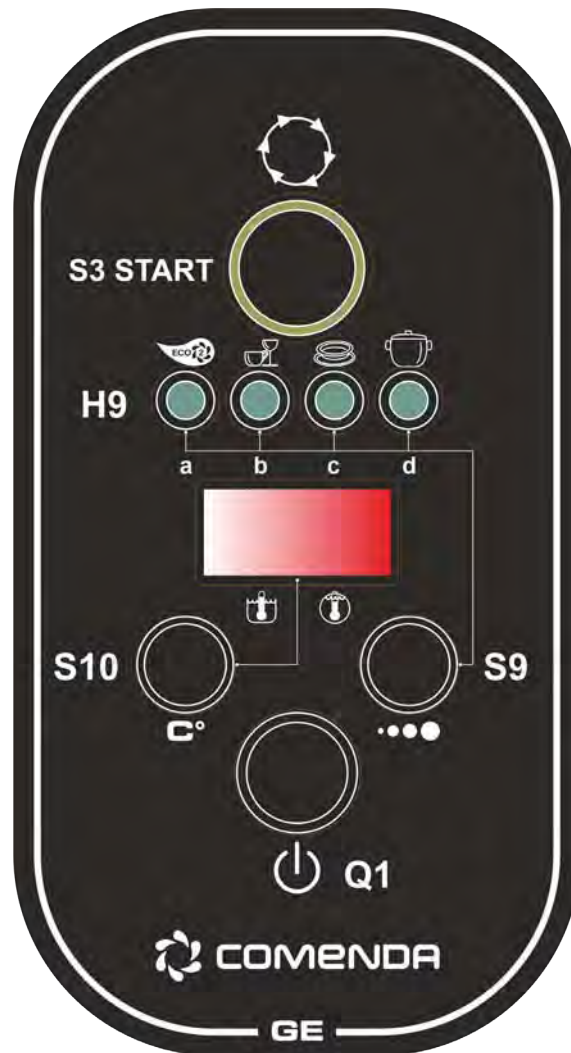
IT



TEKNISKE DATA - TECHNICAL DATA - DATI TECNICI

Elektrisk oppvarming - Electric heating - Riscaldamento elettrico

	Produksjon kurver/time Output in baskets/hour Produzione cestelli/ora	Elektrisk tilkobling Electrical connection Allacciamento elettrico	Total effekt Total power Potenza totale	Varmeelement boiler Boiler heating element Resistenza boiler	Varmeelement tank Tank heating element Resistenza vasca	Vaskepumpe Wash pump Pompa lavaggio	
GE 605	30	230V3 ~ 50Hz	12 kW	9 kW	6 kW	3 kW	
GE 605	30	400V3N ~ 50Hz	12 kW	9 kW	6 kW	3 kW	
GE 605+CRC	30	400V3N ~ 50Hz	12 kW	9 kW	6 kW	3 kW	
GE 755	30	230V3 ~ 50Hz	12 kW	9 kW	6 kW	3 kW	
GE 805	30	230V3 ~ 50Hz	12 kW	9 kW	6 kW	3 kW	
GE 805	30	400V3N ~ 50Hz	12 kW	9 kW	6 kW	3 kW	
GE 1005	30	230V3 ~ 50Hz	15 kW	9 kW	9 kW	6 kW	
GE 1005	30	400V3N ~ 50Hz	15 kW	9 kW	9 kW	6 kW	
	Tankkapasitet Tank capacity Capacità vasca	Boiler-kapasitet Boiler capacity Capacità boiler	Vannforbruk per syklus Water cons. per cycle Cons. acqua x ciclo	Syklusvarighet - Cycle length-Durata ciclo			
							
GE 605	60 L	10,5 L	4 L	120 s.	240 s.	360 s.	600 s.
GE 755	90 L	10,5 L	4 L	120 s.	240 s.	360 s.	600 s.
GE 805	60 L	10,5 L	4 L	120 s.	240 s.	360 s.	600 s.
GE 1005	100 L	14,5 L	8 L	120 s.	240 s.	360 s.	600 s.
	Avløpskobling Drain pipe fitting Raccordo di scarico	Drifts- og lagringstemp. Operating and storage temperatures Temper.di funz e stoc	Relativ fuktighet Relative humidity Umidità relativa	Vasketemperatur Wash temperature Temperatura lavaggio		Skylletemperatur Rinse temperature Temperatura risciac.	
GE 605	Ø 1" G	5° ÷ 40° C	20 ÷ 90 %	50° ÷ 60° C		80° ÷ 90° C	
GE 755	Ø 1" G	5° ÷ 40° C	20 ÷ 90 %	50° ÷ 60° C		80° ÷ 90° C	
GE 805	Ø 1" G	5° ÷ 40° C	20 ÷ 90 %	50° ÷ 60° C		80° ÷ 90° C	
GE 1005	Ø 1" G	5° ÷ 40° C	20 ÷ 90 %	50° ÷ 60° C		80° ÷ 90° C	
	Maks. vanninnløpstemp. Water inlet max. temp. Temp. max entrata ac.	Lydtrykknivå Noise level Livello pressione acus.	Kurvstørrelse Basket dimensions Dimensioni cestello	Nettovekt Net weight Peso netto	Vekt innpakket maskin Weight of packed machine Peso macchina imball.	Vanntilførsel Water supply Alimentazione idrica	
GE 605	55° C	< 70 dB (A)	650 x 700 mm	200 kg	290 kg	2÷4 bar Ø 3/4" G	
GE 605+CRC	55° C	< 70 dB (A)	650 x 700 mm	225 kg	315 kg	2÷4 bar Ø 3/4" G	
GE 755	55° C	< 70 dB (A)	700 x 700 mm	230 kg	320 kg	2÷4 bar Ø 3/4" G	
GE 805	55° C	< 70 dB (A)	810 x 700 mm	230 kg	320 kg	2÷4 bar Ø 3/4" G	
GE 1005	55° C	< 70 dB (A)	1320 x 700 mm	270 kg	360 kg	2÷4 bar Ø 3/4" G	

KONTROLLPANEL - CONTROL PANEL - CRUSCOTTO COMANDI



	NORSK	ENGLISH	ITALIANO
Q1	Hovedbryter	Main switch	Interruttore generale
H9 a-b c-d	Varsellampe syklus	Pilot lamp "cycle"	Lampada spia ciclo
S3	- Startknapp vaske- / avløpssyklus (tilvalg) - Valg av startmodus AUTOMATISK / MANUELL	- Push button "wash cycle" and "drain cycle (optional) - AUTOMATIC or MANUAL startup	- Pulsante avvio ciclo lavaggio / scarico (optional) - Selezione modalità avviamento AUTOMATICO / MANUALE
S9	Knapp - Valg av sykluser - Øker	Push botton - Cycle selector - Increment	Pulsante - Selezione cicli - Incrementa
S10	Knapp - Valg / visning av temperaturer - Reduserer	Push botton - Selection / view temperature - Decrement	Pulsante - Selezione / visualizzazione temperature - Decrementa
	Termometer skyllevannstemperatur	Boiler thermometer	Termometro temperatura acqua risciacquo
	Termometer vanntemperatur vasketank	Tank thermometer	Termometro temperatura acqua vasca lavaggio

NORSK

INNHALDSFORTEGNELSE

NO

FORORD.....	14
BRUKERVEILEDNING	15
1.1 DRIFT	16
1.1.a Slå på	16
1.1.b Valg av vaskesyklus	16
1.1.c Startmodus for vaskesyklus.....	16
1.1.d Avbrytelse og avslutning av vaskesyklus	17
1.1.e Syklus for selvrens og avløp.....	17
1.1.f Manuelt avløp	17
1.1.g Avlesning av temperaturer.....	18
1.1.h Deaktivering av oppvaskmaskinen på slutten av dagen.....	18
1.2 ADVARSLER	18
1.2.a Advarsler under vask.....	18
1.2.b Advarsler etter vask.....	18
1.3 NYTTIGE RÅD	19
1.3.a Vedlikehold	19
1.3.b Optimale resultater	19
1.3.c Langvarig stopp av maskinen.....	19
1.3.d Desinfisering.....	19
1.3.e Avkalking	19
1.4 HÅNDTERING, LASTING OG LOSSING	20
1.5 AVHENDING	20
INSTALLASJONS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNING.....	21
2.1 INSTALLASJON	22
2.1.a Elektrisk tilkobling	22
2.1.b Vanntilførsel.....	23
2.1.c Tilkobling av damp (*).....	23
2.1.d Vannavløp.....	23
2.1.e Dampavløp(*)	23
2.1.f Elektronisk kort	23
2.1.f.1 Konfigurasjon av standardparametere	25
2.1.g Selvd Diagnose: alarmer og funksjoner på displayet.....	26
2.2 FEIL - ÅRSAKER OG LØSNINGER	27
2.3 FORKLARING KOBLINGSSKJEMAER.....	29

FORORD

NO

- 1) Les advarslene i denne veiledningen nøye, da de gir viktig informasjon om sikkerheten under installasjon, bruk og vedlikehold. Oppbevar denne veiledningen med omhu for fremtidig lesning av de ulike operatørene.
- 2) Etter at emballasjen er fjernet, forsikre deg om at utstyret er intakt. Hvis du er i tvil, ikke bruk det, og kontakt kvalifisert personell. Emballasjeelementene (plastposer, isopor, spiker, osv.) må ikke oppbevares innenfor barns rekkevidde, da de er potensielle farekilder.
- 3) Før tilkobling av utstyret, påse at merkeskiltdataene samsvarer med dataene i strøm- og vandistribusjonsnett.
- 4) Installasjonen må utføres i henhold til produsentens anvisninger av kvalifisert personell.
- 5) Dette utstyret må kun brukes til det det er designet for. All annen bruk er å anse som feilaktig og derfor farlig.
- 6) Utstyret må bare brukes av personer som er opplært i bruk av det.
- 7) Personellet som skal håndtere gjenstandene etter vask må overholde gjeldende hygienebestemmelser.
- 8) Ikke la maskinen stå i omgivelser med temperaturer under 0°C.
- 9) Maskinens beskyttelsesgrad er IPX4 og må derfor ikke vaskes med direkte vannstråler under høyt trykk.
- 10) Etter at spenningen er koblet fra, er det bare kvalifisert personell som har tilgang til kontrollpanelet.
- 11) Støynivå på maskinen, målt i en avstand på 1 m og i en høyde på 1,6 m, mindre enn 70 dB (A).

BRUKERVEILEDNING



1.1 DRIFT

1. Før bruk, påse at:

- veggbryteren er koblet inn
- vann- og dampventilene (*) er åpne
- det ikke mangler vann eller damp (*) i nettverket
- pumpens beskyttelsesfilter sitter på plass i sine respektive seter
- Overløpet er satt inn
- de roterende armene roterer fritt
- temperaturene er som påkrevd, dvs. ca. 55°C for vask og ca. 85°C for skylling
- servisene som brukes ikke er gamle eller har sprekker, da ruhet gjør at smuss setter seg fast lettere og gir beskyttelse for bakteriefloraen.

(*) kun for maskiner med dampoppvarming.

1.1.a Slå på

Med avslått maskin på displayet vises teksten **“O.F.F.”**

2. For å slå på maskinen, trykk på hovedbryteren  **“Q1”**.

Led-lampen som er tilknyttet den sist valgte syklusen, tennes (**“H9a-b-c-d”**).

Ved første oppstart tennes led-lampen **“H9b”**.

Under fyllingen av tanken, indikerer displayet **“F. .2.”**


(knapp  **“S3”** START farge **RØD**)

Ved fullført fylling (knapp  **“S3” START farge **GRØNN**), viser displayet temperaturen i tanken** og om nødvendig blir motstandene for oppvarming av boileren og deretter tanken aktivert.

Hell dosen aktivt klorbasert industrielt vaskemiddel anbefalt av produsenten på filteret plassert inne i beholderen. Vi anbefaler bruk av industrielle vaskemidler og klorbaserte desinfeksjonsmidler for å installere automatiske dispensere, siden det å helle vaskemiddelet direkte i tanken kan forårsake brune flekker på overflatene på grunn av klorreaksjonen. Overskrid aldri dosene av produktet for å unngå å skade miljøet.

1.1.b Valg av vaskesyklus


3. Trykk på  **“S9”**-knappen for å velge vaskesyklusen ut fra graden av tilsmussing av oppvasken:


- **H9a** **kort syklus:** 120sek.;
- **H9b** **middels syklus:** 240sek.;
- **H9c** **lang syklus:** 360sek.;
- **H9d** **intensiv syklus:** det er mulig å utføre en intensiv vask, som forblir aktiv til  **“S3”**-knappen trykkes inn på nytt eller maks. tid på **8 min.** har gått; fasene for pause, skylling og eventuelt avløp følger deretter.

Sett inn gjenstandene som skal vaskes etter å ha fjernet faste rester.

N.B.: Når gjenstandene som skal vaskes har brente skorper eller det har gått lang tid før vask, må de bløtlegges i vann ved 50°C med et passende mykgjørende produkt. **Unngå bruk av produkter for manuell vask, da de kan danne skum på innsiden av maskinen.**

1.1.c Startmodus for vaskesyklus

4. Hold  **“S3”** START-knappen inne (ca. 5sek.) og slipp den, for å stille inn startmodus for den valgte vaskesyklusen:

- led-lampe **“H9...”** **tent kontinuerlig:**
automatisk oppstart med lukking av døren.
- led-lampen **“H9...”** **blinker:**
manuell oppstart ved å trykke på knappen  **“S3 start”**.




Hvis valget av syklusstart i *automatisk* modus skjer med døren lukket, er det nødvendig å åpne og lukke døren for å starte syklusen.

Vent til tanken er fylt (knapp  "S3" START farge GRØNN) og at vannet har nådd den innstilte temperaturen på ca. 55°C.

Det er nå mulig å starte vaskesyklusen.

Det er viktig å vite at:

- **aktivering av en syklus fremheves** av tenning i sekvens av led-lampene til displayet og **fargen BLÅ** på knappen  S3 START;
- **under vaskefasen** vises temperaturen til tanken;
- **under skyllefasen** vises temperaturen til boileren.



VIKTIG

N.B.: Utførelsen av maskinen gjør det mulig å alltid skylle ved den ideelle temperaturen for hygieniske formål. Faktisk, hvis dette ikke er tilstrekkelig, forlenges vasken automatisk slik at de nødvendige forholdene er oppfylt for en optimal skylning ved 85°C.

For å unngå å blokkere maskinen, etter 8 minutter låses enheten opp og syklusen blir fullført.

1.1.d Avbrytelse og avslutning av vaskesyklus

5. Det er mulig å midlertidig avbryte vaskesyklusen ved å åpne døren; driften vil gjenopptas ved å senke den igjen.

Ved å slå av maskinen med  "Q1"-bryteren, blir enhver aktiv syklus endelig avbrutt.

Når den slås på igjen, vil led-lampen som er tilknyttet den sist valgte syklusen tennes og displayet vil indikere alarmkoden "**A. .1.**" som vil forsvinne når en ny syklus begynner.

1.1.e Syklus for selvrenging og avløp

6. Ved avsluttede vaskeoperasjoner, **slå av maskinen** ved å trykke på bryteren  "Q1".

For å utføre syklusen, lukk døren, fjern overløpet, vent på at tanken tømmes. (*)

Trykk deretter på knappen  "S3" i 3 sek.

På displayet vises teksten "**C. .1.**" for hele varigheten av syklusen (2min. og 30sek.).

(*) For maskiner utstyrt med tømmepumpe, med avslått maskin, utfør først en syklus med manuelt avløp (Se avsnittet om manuelt avløp).

På slutten av syklusen er det mulig å fjerne filtrene fra tanken for rengjøring og deretter sette dem på plass med overløpet i sine respektive seter.

For ytterligere informasjon om rengjøring av maskinen henviser vi til kapittelet "NYTTIGE RÅD".

1.1.f Manuelt avløp


7. Det er mulig å tømme tanken når som helst på dagen.

Når maskinen er slått av, fjern overløpet fra tanken og vent til den er helt tom.

For maskiner utstyrt med tømmepumpe er det mulig å tømme tanken ved å starte den manuelle tømmevaskesyklusen der bare tømmepumpen er aktiv.



Utførelsen av syklusen er bare mulig når maskinen er slått på.


Etter å ha fjernet overløpet, trykk på  "S9"-knappen i 5 sek. Syklusen med avløp starter.

* På displayet vises teksten "**C. .2.**" for hele varigheten av syklusen (2min. og 20sek.).

På slutten av syklusen er det tilrådelig å fjerne filtrene fra tanken for rengjøring og deretter sette dem på plass med overløpet i sine respektive seter.



1.1.g Avlesning av temperaturer

8. Ved å trykke flere ganger på knappen  "S10" er det mulig å se i sekvens de registrerte og programmerte temperaturene til **tanken (t1)** og **boileren (t2)** knyttet til den valgte syklusen i det øyeblikket.

t1 Displayet indikerer "x.x. .": som tilsvarer temp. **registrert** i tanken.

Displayet indikerer "x.x.P.": som tilsvarer temp. **programmert** i tanken.

t2 Displayet indikerer ".x.x. .": som tilsvarer temp. **registrert** i boileren.

Displayet indikerer "P.x.x.": som tilsvarer temp. **programmert** i boileren.



Operasjonene beskrevet ovenfor kan ikke utføres i løpet av en syklus.

1.1.h Deaktivering av oppvaskmaskinen på slutten av dagen



VIKTIG

9. Ved endt drift, deaktiver apparatet ved å koble fra spenningen ved hjelp av hovedveggbryteren, og steng vann- og dampforsyningskranen*.

(*) kun for maskiner med dampoppvarming.

1.2 ADVARSLER

1.2.a Advarsler under vask


1. Kontroller at vasketemperaturen holdes på ca. 55-60°C.
2. Ikke senk bare hender i såpevann; skulle dette skje, skyl dem straks med rikelig mengde rennende vann.
3. Bruk kun anti-skummende vaskemidler spesielt beregnet på industrielle maskiner.
4. Ikke åpne døren for raskt mens maskinen er i drift;
5. Hvis en eller begge motvektsfjærene går i stykker, må døren åpnes og lukkes sakte. Døren vil være tyngre ved åpning og raskere ved lukking. Hvis en eller begge av de ovennevnte forholdene blir funnet, er det viktig å informere det autoriserte tekniske kundeservicesenteret og midlertidig sette maskinen ut av drift.
6. Deaktiver apparatet ved svikt eller funksjonsfeil. For eventuelle reparasjoner, kontakt et teknisk servicesenter autorisert av produsenten og be om bruk av originale reservedeler.
7. De opprinnelige innstillingene til maskinen må ikke under noen omstendighet endres uten å først ha rådført seg med det tekniske servicesenteret som er autorisert av produsenten.
8. Skift vannet i vasketanken selv flere ganger om dagen, avhengig av syklusene som utføres.

For eventuelle reparasjoner, kontakt et teknisk servicesenter autorisert av produsenten og be om bruk av originale reservedeler.

Manglende overholdelse av ovennevnte anbefalinger kan svekke sikkerheten til oppvaskmaskinen.

1.2.b Advarsler etter vask

På slutten av vaskeaktivitetene:

1. Trykk på  "Q1"-knappen for å slå av maskinen.
2. Trekk ut overløpsrøret for å tømme tanken.
3. Med tom tank, ta ut filtrene og rengjør disse grundig.
4. Kontroller og rengjør om nødvendig de roterende armene og vaske- og skylledysene ved å fjerne dem fra den relevante søylen. Vask tanken grundig med en vannstråle.
5. Plasser overløpet og filtrene i sine respektive seter.
6. Rengjør utsiden av maskinen med en fuktig svamp; ikke bruk vannstråler fordi det i tillegg til å være farlig, kan skade de elektriske delene; ikke bruk skuremidler.
7. Deaktiver apparatet ved å koble fra spenningen ved hjelp av veggbryteren, og steng vann- og dampforsyningskranen (*).

(*) kun for maskiner med dampoppvarming.



1.3 NYTTIGE RÅD

1.3.a Vedlikehold

- Før du utfører rengjørings- og vedlikeholdsoperasjoner, er det **viktig** å slå av strømmen til maskinen ved å betjene veggbryteren.

Kontroller og rengjør de roterende armene regelmessig, fjern dem fra søylene og fjern smussrester og avleiringer. Hyppigheten av denne operasjonen vil bli antydnet av mengden rester eller av utilfredsstillende vaskeresultater.

For å vaske innsiden og utsiden av maskinen, unngå bruk av etsende produkter som natriumhypokloritt (blekemiddel) eller saltsyre (muriatsyre) med svamper eller børster av stål.

- For å ikke svekke apparatets funksjon, ved forekomst av kalsium- og magnesiumsalter i vannet, anbefales det at periodisk avkalking utføres av profesjonelt kvalifisert personell.
- For å unngå risiko for oksidasjon eller kjemisk aggresjon, er det generelt nødvendig å holde ståloverflatene svært rene.

1.3.b Optimale resultater

Eventuelle striper kan skyldes utilstrekkelig skylning: kontroller i så fall at skylledysene er rene og at tilstrekkelig trykk er til stede i vannforsyningskretsen.

Spor av smuss indikerer en mulig mangelfull vask.

I dette tilfellet, kontroller at:

- vaskedysene ikke er tilstoppet;
- vaskevannstemperaturen er ca. 55°C ;
- det er et kloraktivt oppvaskmiddel i riktig konsentrasjon og av typen spesielt beregnet for industriell vask;
- pumpens sugefilter er rent;
- kurven er egnet for oppvasken som skal vaskes;
- oppvaskens posisjon er riktig.

1.3.c Langvarig stopp av maskinen

Ved lengre stopp på flere uker, før maskinen stenges, anbefales det å fylle tanken samt å utføre noen tomme sykluser med rent vann. Tøm deretter vannet slik at det ikke dannes vond lukt og det ikke blir værende smuss i pumpen. Gjenta om nødvendig denne operasjonen flere ganger til vannet er rent etter den tomme vaskesyklusen. Hvis nedetiden er lang, anbefales det å olje overflatene i rustfritt stål med vaselin og tømme vannet fra boileren og den elektriske pumpen. Det er imidlertid alltid tilrådelig å utføre desinfiserings- og avkalkingsoperasjoner før og etter perioden uten bruk.

1.3.d Desinfisering

Det er viktig å utføre grundig rengjøring av maskinen minst på ukentlig basis. Et spesifikt vaskemiddel-desinfeksjonsmiddel anbefales for denne operasjonen. Bruken av det nevnte produktet gir i hovedsak følgende fordeler:

- garanti for hygiene da den består av både aktive vaskemidler og et aktivt desinfeksjonsmiddel;
- opprettholdelse av maskinen under perfekte hygieniske forhold, selv under fasen når den ikke brukes.

På slutten av operasjonen er det nødvendig å skylle maskinen ved å la den gå tom i noen minutter.

1.3.e Avkalking

Ved forekomst av hardt vann dannes kalksteinavleiringer inne i maskinen og på oppvasken som av hygiene- og driftsformål må fjernes ved avkalking. Driftsprosedylene og deres hyppighet anbefales av vaskemiddeleverandøren, som har passende produkter vanligvis basert på fosforsyre. For ikke å skade maskinen, skal doseringene ikke overskrides, og etter å ha fullført operasjonen, skyll grundig.



1.4 HÅNDTERING, LASTING OG LOSSING

For håndtering av maskinen fra leveringsstedet til posisjonering, bruk gaffeltrucker med tilstrekkelig kapasitet og manøvrert av autorisert personell. Løft maskinen kun fra baserammen, og pass på å ikke skade de fremspringende delene (avløp, ledninger, osv.)

NO

1.5 AVHENDING

Ved slutten av den vanlige levetiden må maskinen avhendes i samsvar med gjeldende lokale forskrifter, og ved å separere delene på følgende måte:



- metaldeler: karosseri, plattformer, filtre
- elektriske deler: motorer, kontaktorer, mikrobrytere, ledninger
- plastdeler: koblinger
- gummideler: slanger, hylser



INSTALLASJONS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNING

Følgende instruksjoner henvender seg til kvalifisert personell, som er de eneste som er autorisert til å utføre kontroller og eventuelle reparasjoner.
Selskapet fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle inngrep utført av ukvalifisert personell og/eller bruk av ikke-originale reservedeler.



2.1 INSTALLASJON

Under installasjonsfasen, sørg for en god nivellering av maskinen, hvilket vil muliggjøre korrekt funksjon (maks. tillatt helningsvinkel: 2 grader). For å forhindre skade forårsaket av utslipp av damp fra apparatet, må man sørge for at de tilstøtende materialene ikke forringes ved forekomst av disse.

Etter å ha testet apparatet, still inn skylletemperaturen til 85°C og tanktemperaturen til 55°C.

NO

2.1.a Elektrisk tilkobling

Strømforsyningen må settes opp ved å koble maskinen til en differensial termisk-magnetisk bryter på veggen, med kontaktåpningsavstand lik eller større enn 3 mm. For dimensjoneringen av denne, se tabellen nedenfor, avhengig av spenning, maskinmodell og type oppvarming (elektrisk eller damp).

Modell	Type oppvarming	Strømforsyning (V)	Installert effekt (kW)	Maksimum absorpsjon (A)	Tverrsnitt strømforsyningskabel (mm ²)	Veggbryter (A)	Bryter kurve
GE605	Elektrisk	230V/3	12	31,5	6	40,0	C
GE605	Elektrisk	400V/3N	12	18,3	4	25,0	C
GE605+CRC	Elektrisk	400V/3N	12	18,3	4	25,0	C
GE755	Elektrisk	230V/3	12	31,5	6	40,0	C
GE805	Elektrisk	230V/3	12	31,5	6	40,0	C
GE805	Elektrisk	400V/3N	12	18,3	4	25,0	C
GE1005	Elektrisk	230V/3	15	37,7	10	40,0	C
GE1005	Elektrisk	400V/3N	15	23,0	6	32,0	C

N.B.: Kontroller at spenningen som maskinen er konfigurert for tilsvarende strømforsyningen.

Tverrsnittet til strømforsyningskablene må ikke være mindre enn det som er angitt i tabellen over. Hvis kablet ikke er beskyttet i røret, må det brukes en fleksibel kabel under mantelen i polykloropren med egenskaper med minst typen H07RN-F. Kablet må kobles til linjeklemmen X1 ved å føre den gjennom og låse den med riktig kabelforskruing (se Henvisninger til koblings skjema).


Sjekk linjens lengde; hvis den er for lang, juster tverrsnittet i henhold til denne og til absorpsjonen. Strømkablet må ikke trekkes eller klemmes under normal drift eller ordinært vedlikehold.

Hvis strømforsyningskablet er skadet, må det byttes ut av produsenten eller teknisk service eller i alle fall av en person med lignende kvalifikasjoner, for å forhindre risiko.

Hvis kablet må skiftes ut, bruk kun kabler av typen H07RN-F.

Den elektriske sikkerheten til dette utstyret garanteres bare når det er tilkoblet på følgende måte.

Det er nødvendig å koble utstyret til et effektivt jordingsanlegg som kreves av gjeldende elektriske sikkerhetsstandarder. Sjekk dette grunnleggende kravet, og hvis man er i tvil, be om en nøyaktig kontroll av anlegget av kvalifisert personell.

Utstyret må også inkluderes i et ekvipotensialsystem, hvis effektivitet må kontrolleres i henhold til gjeldende forskrifter. Tilkoblingen skjer ved hjelp av en skrue merket med en spesifikk etikett,  som er plassert på baksiden av apparatet.

Produsenten fraskriver seg alt ansvar for eventuelle skader forårsaket av mangel på et effektivt jordingsanlegg.



2.1.b Vanntilførsel

Arrangere en vannkran på et tilgjengelig sted, som ender med en 3/4" gasskobling der fyllefilteret må kobles til. Gjeldende nasjonale eller regionale forskrifter må overholdes strengt.

Driftstrykket må ikke være lavere enn 2 bar og høyere enn 4 bar (200-400 kPa). Hvis trykket er lavere, anbefales installasjon av en trykkforsterkerpumpe.

For å få et tilfredsstillende resultat anbefales det å ha innløpsvannet med en hardhet som ikke overstiger 10°F og en temperatur på 55°C -0+10°C

2.1.c Tilkobling av damp (*)

For dampforsyning er det nødvendig å koble til maskinkoblingene som er angitt i installasjonstegningene. For å gjøre utstyret uavhengig av det generelle nettverket, anbefales det å anordne en 1" gassavstengningsventil. Denne typen forsyning må leveres med et minimumstrykk på 0,5bar (50kPa-110,8°C) og maksimumstrykk på 2bar (200kPa-132,9°C).

Dampen må være absolutt mettet og tørr.

2.1.d Vannavløp

Arrangere et gulvavløp med en vannlås og koble til maskinen med et spesielt rør, og pass på at den heller mot avløpet. Påse at det ikke forekommer innsnevring langs dette. Forsikre deg om at veggavløpsrøret tåler en temperatur på 70°C.

2.1.e Dampavløp(*)

Avløpet for kondensert damp må ha en tilstrekkelig helling mot gjenvinningsanlegget eller en blåsepumpe for å sikre selvstendig vasking av den kondenserte dampen.

(*) Kun for maskiner med dampoppvarming

2.1.f Elektronisk kort



VISNING OG INNSTILLING AV PARAMETERE


Forklaring av parametrene (se følgende tabeller):


P	maskinfunksjoner (0/1)	
t	temperaturer (C°)	(programmering gyldig for forhåndsvalgt syklus);
L	syklusvarighet (sek.)	(programmering gyldig for forhåndsvalgt syklus).



PROGRAMMERING (P.R.O)

1. Man får tilgang til programmeringsmiljøet (P.R.O.) for parameterne kun med avslått maskin ved å trykke i 15 sek. på  "S3"-knappen START.

- På displayet vises teksten "**P.r.o.**" og led-lampen til den forhåndsvalgte syklusen blinker.
- Fra denne posisjonen er det alltid mulig å endre syklusen ved å trykke på tasten  "S9".
- Fra programmeringsmiljøet P.R.O. ved å trykke på  "S10"-knappen går man direkte til visning av parametrene "t" og "L" og hopper over sekvensen av parametre "P".

2. Ved å trykke gjentatte ganger på  "S3"-knappen START, vil parametrene og deres innstillinger bli vist i kontinuerlig sekvens:

P1-P2-P3-P4-P5-P6-P7-P8-Cr-CT - T1-T2 - L1-L2-L3-L4-L5-L6-PRO 

3. Bruk tastene  "S9" og  "S10" for å endre innstillingene for hver parameter (i henhold til tabellene nedenfor).

4. Trykk på  "S3" START for å bekrefte eventuelle endringer i innstillingene og for å fortsette.

For å gå ut av programmeringsmiljøet, ikke trykk på noen taster i minst 20 sek.



INNSTILLING AV STANDARDPARAMETERE –P-

PARAMETRO	FUNKSJON	STATUS
P1	Fylling av normalt/ kaldt vann	1
P2	Normal vask / med forskylning	0
P3	Sekvensiell / samtidig oppvarming	0
P4	Ant. vaskepumper 1 / 2	1
P5	Temperaturstyring boiler normal syklus / kald syklus	1
P6	Oppstartsstyring på tankens temperatur ikke aktiv / aktiv	0
P7	Dumper-maskiner: delvis / totalt	0
P8	Automatisk gjenkjenning av kurver ikke aktiv / aktiv	0
Cr	Automatisk regenereringssyklussteller (for maskiner utstyrt med vannmykner)	0.....999
Ct	Syklusteller	1...65536


INNSTILLING AV STANDARDPARAMETERE –T-L-

PARAMETRO	FUNKSJON	KORT SYKLUS (H9a)	MIDDELS SYKLUS (H9b)	LANG SYKLUS (H9c)	INTENSIV SYKLUS (H9d)
T1	TEMPERATUR TANK	55°C	55°C	55°C	55°C
T2	TEMPERATURA BOILER	85°C	85°C	85°C	85°C
L1	TID VASK	80sek.	200sek.	320sek.	565sek.
L2	TID PAUSE	10sek.	10sek.	10sek.	10sek.
L3	TID SKYLLING	18sec.	18sec.	18sec.	18sec.
L4	TID FORSKYLLING	15 sek.	15 sek.	15 sek.	15 sek.
L5	TID AVLØP (tilvalg ; for Dumper-maskiner)	0 sek.	0 sek.	0 sek.	0 sek.
L6	EKSTRA TID	10 sek.	10 sek.	10 sek.	10 sek.

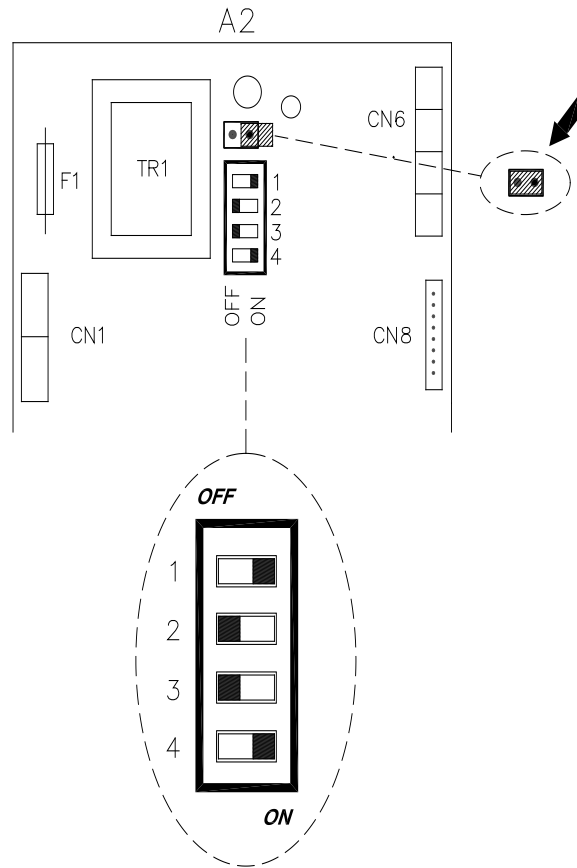
NO


2.1.f.1 Konfigurasjon av standardparametere

1. Still inn bryterne som vist på bildet nedenfor:

2. Med avslått maskin, trykk på knappen  "S10" i 20 sek. (på displayet vises "P.S.t."). Alle parametere (P-T-L) lastes inn automatisk.

NO



2.1.g Selvdiagnose: alarmer og funksjoner på displayet

Alarmkodene og indikasjonen av de aktive funksjonene under maskinens drift er:

- **OFF.:** MASKIN AVSLÅTT.

- **A 1:** SYKLUS IKKE FULLFØRT (vises når maskinen startes på nytt i tilfelle syklusavbrudd ved hjelp av hovedbryteren "Q1").
- **A 2:** OVEROPPHETING BOILER (temperaturen i boiler overstiger 105°C – *den aktive syklusen blir fullført*).
- **A 3:** TEMPERATURFØLER IKKE TILKOBLET (varmeelementet knyttet til føleren i alarm er frakoblet - *den aktive syklusen blir fullført*).
- **A 4:** MANGLENDE FYLLING AV TANKEN INNEN 30min.(slå av og på maskinen).
- **A 5:** MANGLENDE OPPVARMING A BOILER INNEN 30min.

- **H 1:** SKYLLEVANNTEMPERATUR (minst 15°C lavere enn den innstilte verdien - *den aktive syklusen blir fullført*).
- **H 2:** MANGLENDE VANNFORSYNING (mangel på skyllevann i minst 2 sekunder - *den aktive syklusen blir fullført*).
- **H 3:** TANKTEMPERATUR (minst 10°C lavere enn den innstilte verdien - *den aktive syklusen blir fullført*).

- **F 1:** ÅPNING AV DØR (åpning av døren under syklusen).
- **F 2:** INNLEDENDE FYLLEFASE.

- **C 1:** SYKLUS FOR SELVRENS OG AVLØP (for hele syklusens varighet).
- **C 2:** SYKLUS FOR AVLØP (for hele syklusens varighet).

- **P.r.o.:** PROGRAMMERING AV PARAMETERE.
- **P.S.t.:** PRESET LASTET.

I tilfelle det registreres flere alarmer samtidig, på displayet vil de relaterte kodene vises i henhold til denne prioritetsrekkefølgen:

1. **H1-H2-H3**
2. **A1-A2-A3-A4-A5**
3. **F1-F2**

NO



2.2 FEIL - ÅRSAKER OG LØSNINGER

Noen feil som kan oppstå ved bruk av grovoppvaskmaskinen, årsakene til disse og løsninger:

FEIL	MULIGE ÅRSAKER OG LØSNINGER
Når maskinen slås på, indikerer displayet "OFF"	a) kontroller at veggbryteren er koblet inn og de relative sikringene ikke er brente.
Manglende fylling av tanken	a) kontroller at trykkbryteren S2 ikke er kalibrert feil eller ute av drift. b) kontroller at avstengningsventilen for forsyningsvann er åpen og at det er vann i vannfordelingsnettet. c) sjekk at overløpet sitter på riktig plass. d) kontroller at fyllemagnetventilen ikke har en avbrutt spole og at det er spenning til stede
Manglende stopp av tankfyllingen ved oppnådd nivå	a) kontroller at fellen til trykkbryteren ikke har porøsitet, og at tilkoblingsrøret ikke er frakoblet b) kontroller at trykkbryteren fungerer og at den ikke er kalibrert feil c) kontroller at det ikke er smuss i magnetventilen. Dette problemet kan sees fordi maskinen fortsetter å fylle selv med hovedbryteren frakoblet d) Hvis tanken forblir fylt i mange timer (f.eks. over natten), kan maskinen fylle kontinuerlig. Tøm deretter tanken helt og fyll den på nytt.
Utilstrekkelig vask	a) forsikre deg om at oppvaskmiddelet er effektivt, av typen for grovoppvaskmaskiner og at doseringen er i riktig konsentrasjon b) kontroller at dispensereren for oppvaskmiddel ikke er tom og at dispensereren fungerer som den skal. c) sjekk at vaskedysene til de roterende armene ikke er tilstoppet. Hvis ja, rengjør dem. d) sjekk at temperaturen i tanken er som påkrevd. e) en eller flere pumper fungerer ikke, kontroller derfor at: - det termiske reléet til motorvernet ikke har utelukket den aktuelle pumpen; i dette tilfellet må den gjenopprettes - sikringene eller spolen til den relaterte kontaktoeren ikke er avbrutt - selve pumpen ikke er blokkert eller dreier i motsatt retning.
Utilstrekkelig tanktemperatur (alarm "H. .3.")	a) kontroller at føleren ikke er avbrutt (alarm "A. .3.") b) kontroller at temperaturen på forsyningsvannet er som påkrevd, 55-0°C+10°C c) sjekk at de innstilte temperaturene er riktige d) sjekk at sikringene og spolen til kontaktoeren relatert til varmeelementet i tanken ikke er avbrutt (kun for maskiner med elektrisk oppvarming) e) sjekk at varmeelementet fungerer som det skal.

NO



FEIL	MULIGE ÅRSAKER OG LØSNINGER
Utilstrekkelig skylling	<p>Før skylleanlegget kontrolleres, må man forsikre seg om at vaskingen fungerer som den skal, da dårlige resultater av sistnevnte kan skade effektiviteten av skyllingen. Etter å ha konstatert effektiviteten av vaskingen, kontroller at:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) forsyningsvannets dynamiske trykk ikke er mindre enn 2 bar (200 kPa). b) dysene ikke er tilstoppet av kalkrester c) magnetventilene Y1, Y2 og Y12 fungerer som de skal d) filteret for vanninnløpet ikke er tilstoppet e) boileren ikke er så dekket av avleiringer at vannstrømmen begrenses.
Utilstrekkelig skylleteperatur (alarm "H. .1.")	<ul style="list-style-type: none"> a) forsikre deg om at nettverkstemperaturen er over 55°C. b) kontroller at føleren ikke er avbrutt (alarm "A. .3.") c) forsyningsvannets dynamiske trykk ikke overstiger 2bar (200kPa) d) skylledysene er ikke for utvidet for mye eller erstattet med en annen type. <p>Hvis ingen av de ovennevnte årsakene var grunnen til feilen, gå frem i henhold til følgende indikasjoner:</p> <p>maskiner med elektrisk oppvarming</p> <ul style="list-style-type: none"> - kontroller at FKE2-sikringene ikke er ute av drift - kontroller at spolen til kontaktoeren KE2 eller KE2B, ikke er avbrutt - kontroller alle elementene til motstanden på boiler E2 <p>maskiner med dampoppvarming</p> <ul style="list-style-type: none"> - kontroller at stengeventilen for dampinnløp er åpen, og at damp er til stede med et trykk på ikke mindre enn 0,5 bar (50 kPa) - sjekk at kondensatavløpsfilteret ikke er tilstoppet - kontroller at dampmagnetventilen fungerer som den skal - sjekk at innløpsdampfilteret ikke er tilstoppet slik at normal strømning blir forhindret - kontroller at røret for utledning av kondensert damp kan slippes ut fritt ved å falle - kontroller at coilen ikke er så dekket av avleiringer at varmevekslingen begrenses



2.3 FORKLARING KOBLINGSSKJEMAER

A1	Kontrollkort
A2	Strømkort
B2	Temperaturføler boiler
B3	Temperaturføler tank
C1	Støyfilter
E2	Varmeelement boiler
E3	Varmeelement tank
F	Linjesikring
FA2	Sikring elektronisk kort
FKE2	Sikring varmeelement boiler
FKE3	Sikring varmeelement tank
F3	Termisk relé vaskepumpe
F3a	Termisk relé 2. vaskepumpe
K1	Hovedrelé
K2	Relé tankfylling
KE2	Kontaktor varmeelement boiler
KE2b	Sikkerhetskontaktor varmeelement boiler
KE3	Kontaktor varmeelement tank
KM2	Kontaktor skyllepumpe
KM3	Kontaktor vaskepumpe
KM3a	2. kontaktor vaskepumpe
KM5	Kontaktor tømmepumpe (på forespørsel)
M2	Skyllepumpe
M2	2. Skyllepumpe
M3	Vaskepumpe
M3a	2. Vaskepumpe
M5	Tømmepumpe (på forespørsel)
MB	Dispenser for glansmiddel (på forespørsel)
MD	Dispenser for oppvaskmiddel (på forespørsel)
S1	Mikrobryter dør
S2	Trykkbryter
S11	Trykkbryter RCD
SE2b	Sikkerhetstermostat boiler
Y11	Magnetventil RCD
Y2	Magnetventil tankfylling
X1	Klemmerække



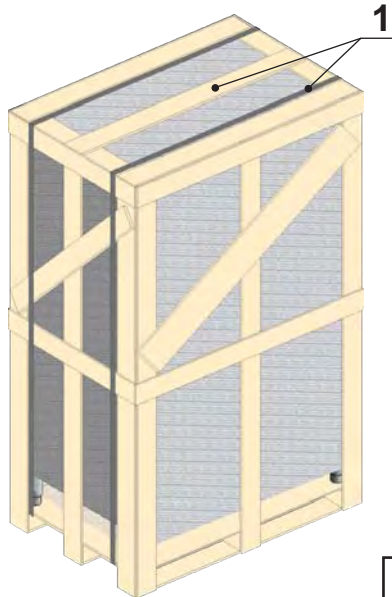


Fig. 2

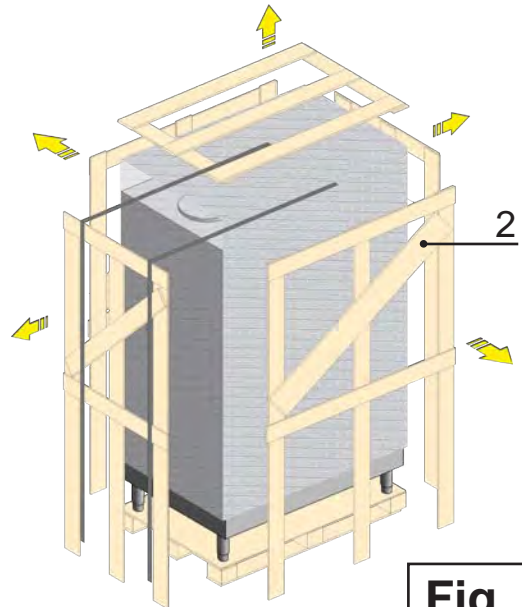


Fig. 3

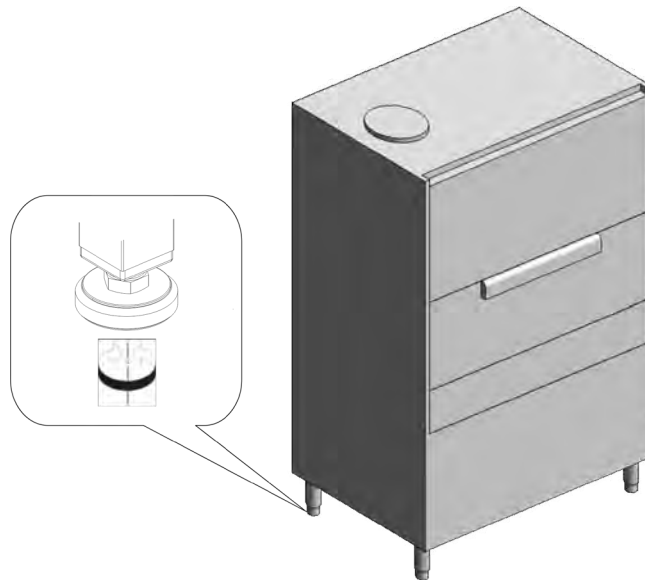
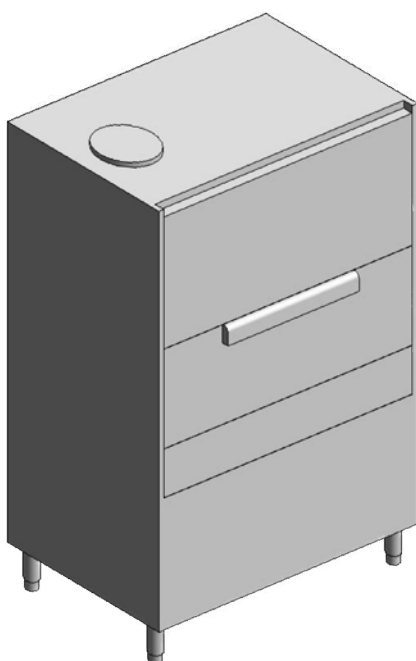



Fig. 4







COMENDA Via Galileo Galilei, 8
 20051 CASSINA DE' PECCHI MILANO - I

Mod. _____	S/N _____
<input type="checkbox"/> _____ A. _____ kW. max. _____	<input type="checkbox"/> _____ A. _____ kW. max. _____
<input type="checkbox"/> _____ A. _____ kW. max. _____	<input type="checkbox"/> _____ A. _____ kW. max. _____
<input type="checkbox"/> _____ A. _____ kW. max. _____	<input type="checkbox"/> _____ A. _____ kW. max. _____

Water pressure { min 2 bar=200kPa max 4 bar=400kPa } Saturated steam pressure { min _____ max _____ }

* Factory configuration
 ** Configuration selectable by changing electrical wirings

IP X4

 Made In Italy  

3

Fig. 5

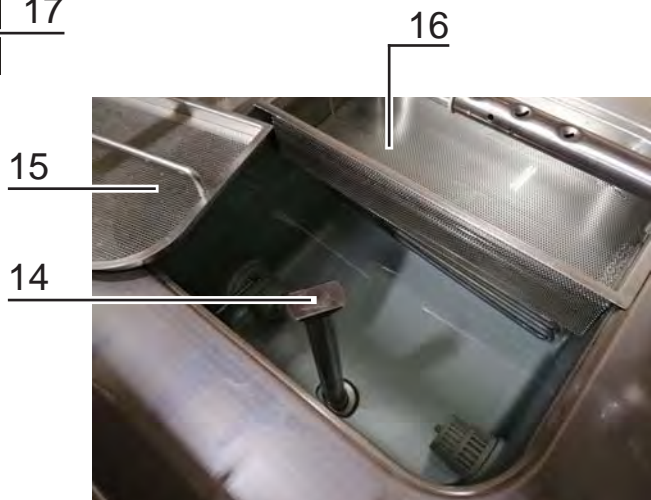
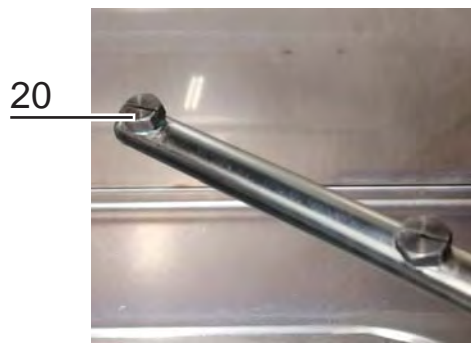
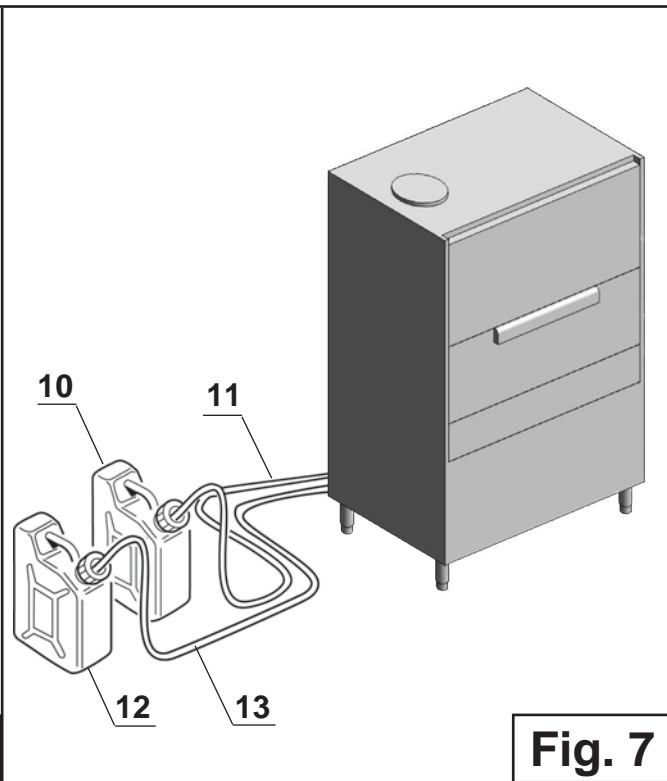
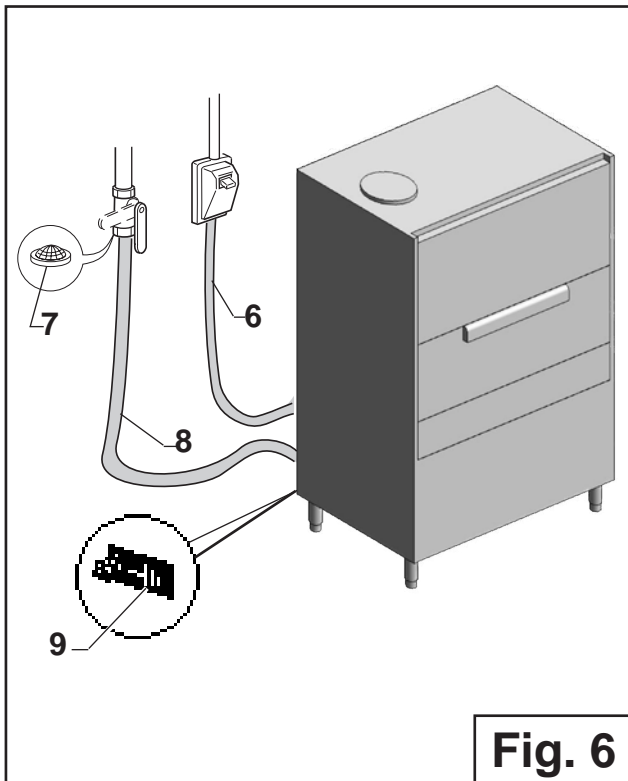


Fig. 8

CONTATTI

Comenda
Via Galileo Galilei 8
20051 Cassina de' Pecchi (MI)
Italia
T +39 02 952281

sales@comenda.eu
www.comenda.eu



Azienda con sistema di gestione qualità/
ambiente certificato secondo le norme
ISO9001 e ISO14001:2015.

